

Europeiska unionens officiella tidning

L 187



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

6 juli 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Meddelande om ikraftträdande av protokollet om skydd av Medelhavet mot förorening orsakad av prospektering och utvinning på kontinentalsockeln och i områden på eller under havsbotten till konventionen om skydd av Medelhavets marina miljö och kustregion** 1

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 645/2013 av den 4 juli 2013 om förbud mot fiske efter blåfenad tonfisk i Atlanten öster om longitud 45° W och i Medelhavet med fallor som är registrerade i Spanien** 2
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 646/2013 av den 4 juli 2013 om ändring av rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism** 4
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 647/2013 av den 5 juli 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 6

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

BESLUT

2013/356/Gusp:

- ★ Beslut Atalanta/2/2013 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 2 juli 2013 om utnämning av befälhavaren för EU-styrkan för Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) 8

2013/357/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 21 juni 2013 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs (ECB/2013/15) 9

2013/358/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 21 juni 2013 om ändring av beslut ECB/2010/29 om utgivningen av eurosedlar (ECB/2013/16) 13

2013/359/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (ECB/2013/17) 15

2013/360/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 21 juni 2013 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna samt om ändring av inbetalat kapital (ECB/2013/18) 17

2013/361/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 21 juni 2013 om hur de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in Europeiska centralbankens kapital (ECB/2013/19) 23

2013/362/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 21 juni 2013 om hur nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in Europeiska centralbankens kapital (ECB/2013/20) 25

Rättelser

- ★ Rättelse till rådets förordning (EU) nr 1220/2012 av den 3 december 2012 om handelsrelaterade åtgärder för att garantera försörjning med vissa fiskeriprodukter för unionens beredningsindustri 2013–2015 och om ändring av förordningarna (EG) nr 104/2000 och (EU) nr 1344/2011 (EUT L 349 av den 19.12.2012) 27

Meddelande till läsarna – Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (se omslagets tredje sida)



II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Meddelande om ikraftträdande av protokollet om skydd av Medelhavet mot förorening orsakad av prospektering och utvinning på kontinentalsockeln och i områden på eller under havsbotten till konventionen om skydd av Medelhavets marina miljö och kustregion

Protokollet om skydd av Medelhavet mot förorening orsakad av prospektering och utvinning på kontinentalsockeln och i områden på eller under havsbotten⁽¹⁾ till konventionen om skydd av Medelhavets marina miljö och kustregion, vilket antogs i Madrid den 14 oktober 1994, har trätt i kraft den 29 mars 2013, i enlighet med artikel 32.4 i protokollet.

⁽¹⁾ EUT L 4, 9.1.2013, s. 15.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 645/2013

av den 4 juli 2013

om förbud mot fiske efter blåfenad tonfisk i Atlanten öster om longitud 45° W och i Medelhavet med fallor som är registrerade i Spanien

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 40/2013 av den 21 januari 2013 om fastställande för 2013 av fiskemöjligheter tillgängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke-EU-vatten när det gäller vissa fiskbestånd som omfattas av internationella förhandlingar eller överenskommelser⁽²⁾ fastställs den mängd blåfenad tonfisk som får fångas av EU-fartyg och fallor under 2013 i Atlanten öster om longitud 45° W och i Medelhavet.
- (2) Enligt rådets förordning (EG) nr 302/2009 av den 6 april 2009 om en flerårig återhämtningsplan för blåfenad tonfisk i östra Atlanten och Medelhavet, ändring av förordning (EG) nr 43/2009 och upphävande av förordning (EG) nr 1559/2007⁽³⁾ krävs att medlemsstaterna meddelar kommissionen de individuella kvoter som tilldelats deras fartyg på över 24 meter. För fångstfartyg mindre än 24 meter och för fallor måste medlemsstaterna meddela kommissionen uppgifter om de kvoter som tilldelas producentorganisationer eller grupper av fartyg som bedriver fiske med liknande redskap.
- (3) Den gemensamma fiskeripolitiken syftar till att garantera en långsiktigt bärkraftig fiskerinäring genom ett hållbart utnyttjande av de levande marina resurserna grundat på försiktighetsprincipen.
- (4) Om kommissionen på grundval av medlemsstaternas uppgifter och kommissionens egna uppgifter finner att de fiskemöjligheter som tilldelats Europeiska unionen,

en medlemsstat eller en grupp av medlemsstater kan anses vara uttömda för ett eller flera redskap eller en eller flera flottor, ska den i enlighet med artikel 36.2 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 meddela de berörda medlemsstaterna detta och förbjuda fiskeverksamhet för det område, det redskap, det bestånd, den grupp av bestånd eller den flotta som berörs av denna fiskeverksamhet.

- (5) De uppgifter som kommissionen förfogar över visar att de fiskemöjligheter för blåfenad tonfisk i Atlanten öster om longitud 45° W och i Medelhavet som tilldelats fallor som är registrerade i Spanien är uttömda.
- (6) Den 10, 12 och 19 juni informerade Spanien kommissionen om sitt beslut att stoppa fisket för de fyra fallor som under 2013 bedrivit fiske efter blåfenad tonfisk, med verkan från och med den 11 juni för två av fällorna, med verkan från och med den 12 juni för en fälla och med verkan från och med den 20 juni för den återstående fällan, vilket medfört ett förbud för all verksamhet från och med den 20 juni 2013 kl.00.00.
- (7) Utan att det påverkar Spaniens åtgärder som nämns ovan måste kommissionen bekräfta förbudet mot fiske efter blåfenad tonfisk i Atlanten öster om longitud 45° W och i Medelhavet med fallor som är registrerade i Spanien med verkan från och med den 20 juni 2013 senast kl. 00.00.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fiske efter blåfenad tonfisk i Atlanten, öster om longitud 45° W och i Medelhavet, med fallor som är registrerade i Spanien är förbjudet från och med den 20 juni 2013 senast kl. 00.00.

Blåfenad tonfisk som från och med den dagen fångas med sådana fallor får inte behållas ombord, placeras i kassar för gödning eller odling, omlastas, överföras, skördas eller landas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 23, 25.1.2013, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 96, 15.4.2009, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Maria DAMANAKI
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 646/2013**av den 4 juli 2013****om ändring av rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den
27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa
personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism ⁽¹⁾, särskilt
artikel 7, och

av följande skäl:

- (1) I bilagan till förordning (EG) nr 2580/2001 anges de
behöriga myndigheter till vilka uppgifter och ansökningar
rörande åtgärder som införs i enlighet med den förord-
ningen ska sändas.

- (2) Lettland har begärt att adressuppgifterna för dess behö-
riga myndigheter ska ändras.

- (3) Bilagan till förordning (EG) nr 2580/2001 bör därför
ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 2580/2001 ska ändras i enlighet
med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 juli 2013.

*På kommissionens vägnar
För ordföranden*

Chef för tjänsten för utrikespolitiska instrument

⁽¹⁾ EUT L 344, 28.12.2001, s. 70.

BILAGA

Bilagan till förordning (EG) nr 2580/2001 ska ändras på följande sätt:

Adressuppgifterna under rubriken "Lettland" ska ersättas med följande:

"Latvijas Republikas Ārlietu Ministrija
K.Valdemāra iela 3
Rīga LV-1395, Latvija
Tfn: (+371) 67 016 201
Fax: (+371) 67 828 121
mfa.cha@mfa.gov.lv

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Raiņa bulvāris 15
Rīga LV-1050, Latvija
Tfn: (+371) 67 044 430
Fax: (+371) 67 324 497
kd@kd.gov.lv"

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 647/2013**av den 5 juli 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	119,5
	ZZ	119,5
0805 50 10	AR	89,7
	TR	69,0
	ZA	97,4
	ZZ	85,4
0808 10 80	AR	142,5
	BR	90,5
	CL	138,9
	CN	96,2
	NZ	145,8
	US	156,5
	ZA	118,9
	ZZ	127,0
0808 30 90	AR	116,1
	CL	124,8
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	117,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,6
	ZZ	240,5
0809 29 00	TR	288,3
	ZZ	288,3
0809 30	TR	236,9
	ZZ	236,9
0809 40 05	IL	135,1
	MA	100,4
	ZA	125,3
	ZZ	120,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

BESLUT ATALANTA/2/2013 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 2 juli 2013

om utnämning av befälhavaren för EU-styrkan för Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta)

(2013/356/Gusp)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2008/851/Gusp av den 10 november 2008 om Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust⁽¹⁾, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 6.1 i gemensam åtgärd 2008/851/Gusp bemyndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (nedan kallad *Kusp*) att fatta beslut om utnämningen av befälhavaren för EU-styrkan för Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (nedan kallad *befälhavare för EU-styrkan*).
- (2) Den 22 mars 2013 antog *Kusp* beslut Atalanta/1/2013⁽²⁾ om utnämning av flottiljammiral Jorge NOVO PALMA till befälhavare för EU-styrkan.
- (3) EU:s operationschef har rekommenderat att flottiljammiral Peter LENSELINK ska utnämnas till ny befälhavare för EU-styrkan för Atalanta för att efterträda flottiljammiral Jorge NOVO PALMA.
- (4) EU:s militära kommitté stöder den rekommendationen.

- (5) I enlighet med artikel 5 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Flottiljammiral Peter LENSELINK utnämns härmed till befälhavare för EU-styrkan för Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust från och med den 6 augusti 2013.

Artikel 2

Beslut Atalanta/1/2013 ska upphöra att gälla.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 6 augusti 2013.

Utfärdat i Bryssel den 2 juli 2013.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikens vägnar

W. STEVENS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 301, 12.11.2008, s. 33.

⁽²⁾ Beslut Atalanta/1/2013 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 22 mars 2013 om utnämning av befälhavaren för EU-styrkan för Europeiska unionens militära insats i syfte att bidra till avvärjande, förebyggande och bekämpande av piratdåd och väpnade rån utanför Somalias kust (Atalanta) (EUT L 87, 27.3.2013, s. 12).

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 juni 2013

om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs

(ECB/2013/15)

(2013/357/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 30, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av Europeiska centralbankssystemet (ECBS) den 1 juli 2013, fastställer beslut ECB/2013/17 av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ i enlighet med artikel 29.3 i ECBS-stadgan, med verkan från och med den 1 juli 2013, de nya vikter som tilldelas varje nationell centralbank i fördelningsnyckeln för ECB:s utvidgade kapital (nedan kallade *vikter i fördelningsnyckeln*).
- (2) Justeringen av vikterna för fördelningsnyckeln och därav följande ändringar i de nationella centralbankernas andelar i ECB:s tecknade kapital gör det nödvändigt att justera de fordringar som ECB har krediterat de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta (nedan kallade *nationella centralbanker i euroområdet*) enligt artikel 30.3 i ECBS-stadgan och som motsvarar de bidrag som de nationella centralbankerna i euroområdet lämnat till ECB:s reservtillgångar (nedan kallade *fordringar*). De nationella centralbanker i euroområdet vars fordringar ökar på grund av att deras vikt i fördelningsnyckeln ökar från den 1 juli 2013 bör därför göra en utjämnande överföring till ECB samtidigt som ECB bör göra en utjämnande överföring till de nationella centralbanker i euroområdet vars fordringar minskar på grund av att deras vikt i fördelningsnyckeln minskar.
- (3) Från och med den 1 juli 2013 sätts gränsen för den summa reservtillgångar som får överföras till ECB till 57 951 042 976,26 euro.
- (4) I enlighet med ECBS-stadgans grundläggande allmänna principer om rättvisa, likabehandling och skydd för berättigade förväntningar måste de nationella centralbankerna i euroområdet vars relativa andel i ECB:s samlade

egna kapital ökar till följd av de ovan angivna ändringarna även göra en kompenserande överföring till de nationella centralbankerna i euroområdet vars relativa andelar minskar.

- (5) För att beräkna justeringen av värdet på den andel som varje nationell centralbank i euroområdet har i ECB:s samlade egna kapital måste den vikt i fördelningsnyckeln som varje nationell centralbank i euroområdet har fram till den 30 juni 2013 och från och med den 1 juli 2013 uttryckas i procentandelar av ECB:s samlade kapital som tecknats av alla nationella centralbanker i euroområdet.
- (6) ECB måste därför anta ett nytt beslut som upphäver beslut ECB/2008/27 av den 12 december 2008 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) *det samlade egna kapitalet*: ECB:s samlade reserver, värderegleringskonton och avsättningar som är likvärdiga med reserver enligt ECB:s beräkningar per den 30 juni 2013, plus eller minus ECB:s ackumulerade nettovinst, eller i förekommande fall, nettoförlust från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013. ECB:s reserver och de avsättningar som är likvärdiga med reserver ska – utan att begreppet "det samlade egna kapitalet" därigenom blir mindre generellt – innefatta den allmänna reservfonden och avsättningar som är likvärdiga med reserver för valutakursrisker, ränterisker samt kredit- och guldpriserisker.
- b) *överföringsdagen*: den 12 juli 2013.
- c) *ECB:s inkomster från eurosedlar*: den betydelse som uttrycket *ECB:s inkomster från eurosedlar i omlopp* har enligt definitionen i artikel 1 c i beslut ECB/2010/24 av den 25 november 2010 om interimistisk fördelning av Europeiska centralbankens inkomster från eurosedlar i omlopp och inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna⁽³⁾.

⁽¹⁾ Se sidan 15 i detta nummer av EUT.⁽²⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 77.⁽³⁾ EUT L 6, 11.1.2011, s. 35.

d) ECB:s inkomster från programmet för värdepappersmarknaderna: den betydelse som uttrycket ECB:s inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna har enligt definitionen i artikel 1 d i beslut ECB/2010/24.

Artikel 2

Bidrag till ECB:s reserver och avsättningar

1. Om den andel i det samlade egna kapitalet som en nationell centralbank i euroområdet har ökar på grund av att dess vikt i fördelningsnyckeln ökar med verkan från den 1 juli 2013 ska den nationella centralbanken i euroområdet överföra det belopp som framgår av punkt 3 till ECB på överföringsdagen.
2. Om den andel i det samlade egna kapitalet som en nationell centralbank i euroområdet har minskar på grund av att dess vikt i fördelningsnyckeln minskar med verkan från den 1 juli 2013 ska den nationella centralbanken i euroområdet erhålla det belopp som framgår av punkt 3 till ECB på överföringsdagen.
3. ECB ska den 12 juli 2013 beräkna och till varje nationell centralbank i euroområdet bekräfta antingen det belopp som den nationella centralbanken i euroområdet ska överföra till ECB, i de fall då punkt 1 är tillämplig, eller det belopp som den nationella centralbanken i euroområdet ska erhålla från ECB i de fall då punkt 2 är tillämplig. Med förbehåll för avrundning ska varje belopp som ska överföras eller mottas beräknas på så vis att det samlade egna kapitalet multipliceras med hela skillnaden mellan den vikt i fördelningsnyckeln som varje nationell centralbank i euroområdet har den 30 juni 2013 och dess vikt i fördelningsnyckeln från och med den 1 juli 2013, varefter resultatet delas med 100.
4. De belopp som avses i punkt 3 förfaller i euro den 1 juli 2013 men ska överföras på överföringsdagen.
5. En nationell centralbank i euroområdet eller ECB som ska överföra ett belopp enligt punkterna 1 eller 2 ska även separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från den 1 juli 2013 till överföringsdagen för varje belopp som ska överföras av ECB en nationell centralbank i euroområdet. Överförande och mottagande enheter ska vara desamma för räntan och för de belopp på vilka räntan uppkommer.
6. Om det samlade egna kapitalet är mindre än noll måste summorna som ska överföras eller mottas enligt punkt 3 och punkt 5 avvecklas i omvänd riktning jämfört med vad som anges i punkt 3 och punkt 5.

Artikel 3

Ändring av fordringar som motsvarar de överförda reservtillgångarna

1. De fordringar som nationella centralbanker i euroområdet har ska justeras med verkan från den 1 juli 2013 i enlighet med deras ändrade vikter i fördelningsnyckeln. Värdet på de fordringar som nationella centralbanker i euroområdet har med verkan från den 1 juli 2013 framgår av tredje kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet.
2. Varje nationell centralbank i euroområdet ska i enlighet med den här artikeln, utan ytterligare formaliteter eller förfarande, anses ha antingen överfört eller erhållit den 1 juli 2013 det fulla värdet av den fordran (i euro) som anges efter dess namn i den fjärde kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "-" avser en fordran som den nationella centralbanken i euroområdet ska överföra till ECB och "+" en fordran som ECB ska överföra till den nationella centralbanken i euroområdet.
3. Den 1 juli 2013 ska varje nationell centralbank i euroområdet antingen överföra eller erhålla det fulla värdet av det belopp (i euro) som anges i den fjärde kolumnen vid sidan av dess namn i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "+" avser ett belopp som den nationella centralbanken i euroområdet ska överföra till ECB och "-" ett belopp som ECB ska överföra till den nationella centralbanken i euroområdet.

Artikel 4

Relaterade finansiella frågor

1. Med avvikelse från vad som föreskrivs i artikel 2.1 tredje stycket i beslut ECB/2010/23 av den 25 november 2010 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta ⁽¹⁾ ska Eurosystemets saldon för eurosedlar i omlopp för perioden från den 1 juli 2013 till den 30 juli 2013 beräknas utifrån den fördelningsnyckel som tillämpas från den 1 juli 2013 på saldona för samtliga eurosedlar i omlopp den 28 juni 2013. För perioden från 1 juli 2013 till 31 december 2013 ska utjämningsbeloppen och motposterna till dessa utjämningsbelopp enligt vad som föreskrivs i artikel 4.5 i beslut ECB/2010/23 bokföras på konton hos varje nationell centralbank med valutadag den 1 juli 2013.
2. Avseende perioden 1 januari 2013 till 30 juni 2013 ska de nationella centralbankerna i euroområdet erhålla inkomster från monetära inkomster i enlighet med vikterna i fördelningsnyckeln den 30 juni 2013.
3. ECB:s nettovinst eller i förekommande fall nettoförlust för räkenskapsåret 2013 ska fördelas i enlighet med de vikter i fördelningsnyckeln som gäller den 1 juli 2013.

⁽¹⁾ EUT L 35, 9.2.2011, s. 17.

4. En interimistisk fördelning av ECB:s inkomster från euro-sedlar och/eller ECB:s inkomster från programmet för värdepappersmarknaderna ska fördelas i enlighet med de vikter i fördelningsnyckeln som gäller den 1 juli 2013.

5. För det fall att ECB går med förlust räkenskapsåret 2013 ska ECB avräkna förlusten mot:

- a) medel som frigjorts från ECB:s allmänna reservfond,
- b) efter ett beslut från ECB-rådet i enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan; de nationella centralbankernas monetära inkomster från den 1 juli 2013 till den 31 december 2013,
- c) efter ett beslut från ECB-rådet i enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan; de nationella centralbankernas monetära inkomster från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013.

6. Om de nationella centralbankernas sammanlagda monetära inkomster från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013 måste återföras till ECB för att täcka årets förlust, ska utjämningsbetalningar utöver de betalningar som anges i artiklarna 2 och 3 göras. Varje nationell centralbank i euroområdet vars vikt i fördelningsnyckeln ökar den 1 juli 2013 ska göra en sådan inbetalning till ECB och ECB ska i sin tur göra en sådan betalning till varje nationell centralbank i euroområdet vars vikt i fördelningsnyckeln minskar den 1 juli 2013. Storleken på utjämningsbetalningarna ska beräknas enligt nedanstående. De sammanlagda monetära inkomsterna från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013 som återförs till ECB för att täcka årets förlust ska multipliceras med hela skillnaden mellan den vikt i fördelningsnyckeln som den nationella centralbanken i euroområdet har den 30 juni 2013 och dess vikt i fördelningsnyckeln den 1 juli 2013, varefter resultatet delas med 100. Ränta ska påföras utjämningsbetalningarna som hänför sig till de nationella centralbankernas monetära inkomster från den 1 januari 2013 till betalningsdagen för dessa betalningar.

7. De ytterligare utjämningsbetalningar som hänför sig till de nationella centralbankernas monetära inkomster som beskrivs i punkt 6, liksom upplupen ränta på dessa, ska betalas den andra arbetsdagen efter ECB-rådets andra möte i februari 2014.

Artikel 5

Allmänna bestämmelser

1. Upplupen ränta enligt artikel 2.5 och artikel 4.6 ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar till den senast tillgängliga marginalränta som använts av Eurosystemet i dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner.
2. Varje överföring enligt artikel 2.1, 2.2 och 2.5, artikel 3.3 samt artikel 4.6 och 4.7 ska ske separat genom Target2.
3. ECB och de nationella centralbanker i euroområdet som ska göra överföringar enligt punkt 2 ska ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske i rätt tid.

Artikel 6

Ikraftträdande och upphävande

1. Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.
2. Beslut ECB/2008/27 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013.
3. Hänvisningar till beslut ECB/2008/27 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

BILAGA

FORDRINGAR SOM MOTSVARAR DE RESERVILLGÅNGAR SOM ÖVERFÖRTS TILL ECB

(EUR)

Nationell centralbank i euroområdet	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB den 30 juni 2013	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB från och med den 1 juli 2013	Belopp att överföra
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
Summa ⁽¹⁾	40 307 572 893,44	40 309 644 424,48	2 071 531,04

⁽¹⁾ På grund av avrundningen kan totalsummorna avvika från summan av de enskilda posterna.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT
av den 21 juni 2013
om ändring av beslut ECB/2010/29 om utgivningen av eurosedlar
(ECB/2013/16)
(2013/358/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 128.1,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 16, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av Europeiska centralbanks-systemet den 1 juli 2013, fastställer beslut ECB/2013/17 av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ med verkan från och med den 1 juli 2013 de nya vikter som tilldelas varje nationell centralbank i fördelningsnyckeln för ECB:s utvidgade kapital (nedan kallade vikter i *fördelningsnyckeln*).
- (2) I artikel 1 d i beslut ECB/2010/29 av den 13 december 2010 om utgivningen av eurosedlar⁽²⁾ definieras "fördelningsnyckel för sedlar" genom hänvisning till bilaga I till det beslutet som anger den fördelningsnyckel som gäller från och med den 1 januari 2011. Mot bakgrund av att nya vikter i fördelningsnyckeln kommer att tillämpas från

och med den 1 juli 2013 bör beslut ECB/2010/29 ändras för att fastställa den fördelningsnyckel för sedlar som ska gälla från och med den 1 juli 2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändring

1. Artikel 1 d sista meningen i beslut ECB/2010/29 ska ersättas med följande: "I bilaga I till det här beslutet anges den fördelningsnyckel för sedlar som ska gälla från och med den 1 juli 2013."
2. Bilaga I till beslut ECB/2010/29 ska ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ Se sidan 15 i detta nummer av EUT.

⁽²⁾ EUT L 35, 9.2.2011, s. 26.

BILAGA

FÖRDELNINGSNYCKEL FÖR SEDLAR FRÅN OCH MED DEN 1 JULI 2013

Europeiska centralbanken	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,1975 %
Deutsche Bundesbank	24,8130 %
Eesti Pank	0,2355 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,4695 %
Bank of Greece	2,5770 %
Banco de España	10,916 %
Banque de France	18,6945 %
Banca d'Italia	16,4760 %
Central Bank of Cyprus	0,1765 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2300 %
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0840 %
De Nederlandsche Bank	5,2460 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5620 %
Banco de Portugal	2,3325 %
Banka Slovenije	0,4325 %
Národná banka Slovenska	0,9100 %
Suomen Pankki	1,6475 %
SUMMA	100,0000 %

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 juni 2013

om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital

(ECB/2013/17)

(2013/359/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 29.4 och artikel 48.3, och

med beaktande av Europeiska centralbankens (ECB) allmänna råds medverkan i enlighet med artikel 46.2 fjärde strecksatsen i ECBS-stadgan, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut ECB/2008/23 av den 12 december 2008 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ fastställdes med verkan från och med den 1 januari 2009 de vikter som tilldelats de nationella centralbanker som den 1 januari 2009 var medlemmar i det Europeiska centralbankssystemet (ECBS) i fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital (nedan kallade *vikter i fördelningsnyckeln* respektive *fördelningsnyckeln*).
- (2) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av ECBS den 1 juli 2013 bör ECB:s tecknade kapital automatiskt ökas i enlighet med artikel 48.3 i ECBS-stadgan. Denna ökning innebär att vikten i fördelningsnyckeln för varje nationell centralbank som är en del av ECBS den 1 juli 2013 måste beräknas i analogi med artikel 29.1 och i enlighet med artikel 29.2 i ECBS-stadgan.
- (3) I enlighet med rådets beslut 2003/517/EG av den 15 juli 2003 om det statistiska underlag som skall användas vid ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital⁽²⁾, har Europeiska kommissionen försett ECB med det statistiska underlag som ska användas för att bestämma den justerade fördelningsnyckeln.
- (4) Med beaktande av artiklarna 3.5 och 6.6 i arbetsordningen för Europeiska centralbankens allmänna råd⁽³⁾ och det allmänna rådets medverkan vid detta beslut har centralbankschefen för Hrvatska narodna banka haft möjlighet att lämna synpunkter på det här beslutet innan det antogs.

Artikel 1

Avrundning

Då Europeiska kommissionen ställer det reviderade statistiska underlag till förfogande som ska användas för att justera fördelningsnyckeln och siffrorna inte sammanlagt uppgår till 100 % ska avvikelserna utjämnas om i) summan understiger 100 %, genom tillägg i stigande ordning av 0,0001 procentenheter till de minsta andelarna tills exakt 100 % uppnås, eller ii) om summan överstiger 100 %, genom avdrag i fallande ordning med 0,0001 procentenheter från de största andelarna tills exakt 100 % uppnås.

Artikel 2

Vikter i fördelningsnyckeln

De vikter som tilldelas varje nationell centralbank i den fördelningsnyckel som anges i artikel 29 i ECBS-stadgan ska från och med den 1 juli 2013 vara följande:

Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176 %
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	0,8644 %
Česká národní banka	1,4539 %
Danmarks Nationalbank	1,4754 %
Deutsche Bundesbank	18,7603 %
Eesti Pank	0,1780 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1111 %
Bank of Greece	1,9483 %
Banco de España	8,2533 %
Banque de France	14,1342 %
Hrvatska narodna banka	0,5945 %
Banca d'Italia	12,4570 %
Central Bank of Cyprus	0,1333 %
Latvijas Banka	0,2742 %
Lietuvos bankas	0,4093 %

⁽¹⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 66.

⁽²⁾ EUT L 181, 19.7.2003, s. 43.

⁽³⁾ Beslut ECB/2004/12 av den 17 juni 2004 om antagande av arbetsordningen för Europeiska centralbankens allmänna råd (EUT L 230, 30.6.2004, s. 61).

Banque centrale du Luxembourg	0,1739 %	Sveriges riksbank	2,2612 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3740 %	Bank of England	14,4320 %
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0635 %		
De Nederlandsche Bank	3,9663 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9370 %		
Narodowy Bank Polski	4,8581 %		
Banco de Portugal	1,7636 %		
Banca Națională a României	2,4449 %		
Banka Slovenije	0,3270 %	Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.	
Národná banka Slovenska	0,6881 %		
Suomen Pankki	1,2456 %		

Artikel 3

Ikraftträdande och upphävande

1. Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.
2. Beslut ECB/2008/23 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013.
3. Hänvisningar till beslut ECB/2008/23 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 juni 2013

om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna samt om ändring av inbetalat kapital

(ECB/2013/18)

(2013/360/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 28.5, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av Europeiska centralbankssystemet (ECBS) den 1 juli 2013 ändrar beslut ECB/2013/17 av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens (ECB:s) kapital (nedan kallade *vikter för fördelningsnyckeln* respektive *fördelningsnyckeln*). På grund av denna ändring måste ECB-rådet fastställa villkoren för överlåtelse av kapitalandelar mellan de nationella centralbankerna som är medlemmar i ECBS den 30 juni 2013 för att säkerställa att fördelningen av dessa andelar motsvarar de ändringar som genomförts. ECB måste därför anta ett nytt beslut som upphäver beslut ECB/2008/25 av den 12 december 2008 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna samt om ändring av inbetalat kapital⁽²⁾ med verkan från den 1 juli 2013.
- (2) Hrvatska narodna banka kommer inte att delta i ECBS förrän den 1 juli 2013, vilket betyder att överföringar av kapital i enlighet med artikel 28.5 i ECBS-stadgan inte kommer att tillämpas på den vid detta tillfälle.
- (3) Genom beslut ECB/2013/19 av den 21 juni 2013 om hur de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in Europeiska centralbankens kapital⁽³⁾ fastställs hur och i vilken omfattning de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta (nedan kallade *nationella centralbanker i euroområdet*) är skyldiga att betala in ECB:s kapital med anledning av den utökade fördelningsnyckeln. Genom beslut ECB/2013/20 av den 21 juni 2013 om hur nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in Europeiska centralbankens kapital⁽⁴⁾, fastställs de

procentsatser som de nationella centralbankerna i de medlemsstater som inte har infört euron som valuta (nedan kallade *nationella centralbanker utanför euroområdet*) är skyldiga att betala in med verkan från den 1 juli 2013 med anledning av den utvidgade fördelningsnyckeln.

- (4) De nationella centralbankerna i euroområdet har redan betalat in sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/2010/27 den 13 december 2010 om hur de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in ökningen av Europeiska centralbankens kapital⁽⁵⁾. De nationella centralbankerna i euroområdet ska därför, i enlighet med artikel 2.1 i beslut ECB/2013/19, antingen överföra ett ytterligare belopp till ECB eller, beroende på omständigheterna, er hålla ett belopp från ECB så att de belopp som framgår av tabellen i artikel 1 i beslut ECB/2013/19 uppnås. Beslut ECB/2010/27 kompletterar beslut ECB/2008/24 av den 12 december 2008 om fastställande av åtgärder för de deltagande nationella centralbankernas inbetalning av Europeiska centralbankens kapital⁽⁶⁾.
- (5) På samma sätt har de nationella centralbankerna utanför euroområdet, med undantag för Hrvatska narodna banka, redan betalat in sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/2010/28 av den 13 december 2010 om hur nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in Europeiska centralbankens kapital⁽⁷⁾. Var och en av dessa ska därför, i enlighet med artikel 2.1 i beslut ECB/2013/20, antingen överföra ett ytterligare belopp till ECB eller, beroende på omständigheterna, er hålla ett belopp från ECB så att de belopp som framgår av den tredje kolumnen i tabellen i artikel 1 i beslut ECB/2013/20 uppnås. Av artikel 2.2 i beslut ECB/2013/20 framgår att Hrvatska narodna banka ska överföra det belopp till ECB som anges intill bankens namn i tredje kolumnen i tabellen i artikel 1 i samma beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överlåtelse av kapitalandelar

De nationella centralbankerna ska, med hänsyn tagen till den andel i ECB:s kapital som var och en av dem, med undantag för Hrvatska narodna banka, tecknat den 30 juni 2013 och den

⁽¹⁾ Se sidan 15 i detta nummer av EUT.

⁽²⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 71.

⁽³⁾ Se sidan 23 i detta nummer av EUT.

⁽⁴⁾ Se sidan 25 i detta nummer av EUT.

⁽⁵⁾ EUT L 11, 15.1.2011, s. 54.

⁽⁶⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 69.

⁽⁷⁾ EUT L 11, 15.1.2011, s. 56.

andel i ECB:s kapital som var och en av de nationella centralbankerna kommer att teckna från den 1 juli 2013 till följd av de ändrade vikterna för fördelningsnyckeln i enlighet med artikel 2 i beslut ECB/2013/17, överföra kapitalandelar till varandra via överföringar till och från ECB så att fördelningen av kapitalandelar från och med den 1 juli 2013 motsvarar de ändrade vikterna. Alla nationella centralbanker ska därför den 1 juli 2013, i enlighet med den här artikeln och utan att det krävs ytterligare formaliteter eller förfaranden, antingen överföra eller motta den andel i ECB:s tecknade kapital som anges efter dess namn i den fjärde kolumnen i tabellen i bilaga I till det här beslutet, varvid "+" ska avse en kapitalandel som ECB ska överföra till den nationella centralbanken och "-" en kapitalandel som den nationella centralbanken ska överföra till ECB.

Artikel 2

Ändring av inbetalt kapital

Med beaktande av det belopp i ECB:s kapital som varje nationell centralbank har betalat in och det belopp som varje nationell centralbank ska betala in med verkan från den 1 juli 2013 i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2013/19 vad gäller nationella centralbanker i euroområdet och i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2013/20 vad gäller nationella centralbanker utanför euroområdet, ska varje nationell centralbank, den 1 juli 2013, antingen överföra eller erhålla det nettobelopp som anges efter dess namn i fjärde kolumnen i tabellen i bilaga II till det här beslutet, varvid "+" ska avse ett belopp som den nationella centralbanken ska överföra till ECB och "-" ett belopp som ECB ska överföra till den nationella centralbanken.

Artikel 3

Allmänna bestämmelser

1. Överföringarna enligt artikel 2 ska ske genom TARGET2.
2. Om en nationell centralbank inte har tillgång till TARGET2 ska den överföra beloppen enligt artikel 2 genom att kreditera ett konto som ECB i god tid kommer att tillkännage.

3. Om betalning inte sker den 1 juli 2013 ska ränta utgå fr.o.m. den 1 juli 2013 och beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar till den senast tillgängliga marginalränta som använts av Eurosystemet i dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner. Överförande och mottagande enheter ska vara desamma för räntan och för de belopp på vilka räntan utgår. De belopp som framgår av artikel 2 och räntebetalningarna ska erläggas genom två separata transaktioner.

4. ECB och de nationella centralbanker som ska göra överföringar enligt artikel 2 ska ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske på angiven tid.

Artikel 4

Ikraftträdande och upphävande

1. Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.
2. Beslut ECB/2008/25 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013.
3. Hänvisningar till beslut ECB/2008/25 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

BILAGA I

KAPITAL SOM TECKNATS AV DE NATIONELLA CENTRALBANKERNA

(EUR)

	Andel tecknad den 30 juni 2013	Andel tecknad fr.o.m. den 1 juli 2013	Andel att överföra
Nationell centralbank i euroområdet			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
Nationella centralbanker utanför euroområdet			
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(EUR)

	Andel tecknad den 30 juni 2013	Andel tecknad fr.o.m. den 1 juli 2013	Andel att överföra
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	– 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
Summa ⁽¹⁾	10 760 652 402,58	10 825 007 069,61	64 354 667,03

(¹) På grund av avrundningen kan totalsummorna avvika från summan av de enskilda posterna.

BILAGA II

KAPITAL SOM INBETALATS AV DE NATIONELLA CENTRALBANKERNA

(EUR)

	Andel inbetalad den 30 juni 2013	Andel inbetalad fr.o.m. den 1 juli 2013	Belopp att överföra
Nationell centralbank i euroområdet			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
Nationella centralbanker utanför euroområdet			
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(EUR)

	Andel inbetalad den 30 juni 2013	Andel inbetalad fr.o.m. den 1 juli 2013	Belopp att överföra
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
Summa ⁽¹⁾	7 650 458 668,60	7 653 244 410,99	2 785 742,39

⁽¹⁾ På grund av avrundningen kan totalsummorna avvika från summan av de enskilda posterna.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 juni 2013

om hur de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in Europeiska centralbankens kapital

(ECB/2013/19)

(2013/361/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 28.3, och

Artikel 1

Omfattning och form av tecknat och inbetalat kapital

Varje centralbank i euroområdet ska betala in hela sin tecknade andel av ECB:s kapital med verkan från den 1 juli 2013.

av följande skäl:

- (1) I beslut ECB/2008/24 av den 12 december 2008 om fastställande av åtgärder för de deltagande nationella centralbankernas inbetalning av Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ fastställs hur och i vilken omfattning de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta (nedan kallade *nationella centralbanker i euroområdet*) är skyldiga att betala in Europeiska centralbankens (ECB) kapital den 1 januari 2009. Beslut ECB/2008/24 kompletterades av beslut ECB/2010/27 den 13 december 2010 om hur de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in ökningen av Europeiska centralbankens kapital⁽²⁾.
- (2) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av Europeiska centralbankssystemet den 1 juli 2013, fastställer beslut ECB/2013/17 av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽³⁾ med verkan från och med 1 juli 2013, i enlighet med artikel 29.1 i ECBS-stadgan, de nya vikter som tilldelas var och en av unionens nationella centralbanker i fördelningsnyckeln (nedan kallade *vikter i fördelningsnyckeln*).
- (3) Från och med den 1 juli 2013 kommer ECB:s tecknade kapital att uppgå till 10 825 007 069,61 euro.
- (4) ECB måste på grund av den utvidgade fördelningsnyckeln anta ett nytt beslut om att beslut ECB/2008/24 och beslut ECB/2010/27 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013, samt fastställa hur och i vilken omfattning centralbankerna i euroområdet ska betala in ECB:s kapital med verkan från och med den 1 juli 2013.

Med beaktande av de vikter i fördelningsnyckeln som framgår av artikel 2 i beslut ECB/2013/17 ska var och en av centralbankerna i euroområdet ha det sammanlagda tecknade och inbetalda kapital som anges efter bankens namn i tabellen nedan.

Centralbank i euroområdet	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28
Eesti Pank	19 268 512,58
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55
Bank of Greece	210 903 612,74
Banco de España	893 420 308,48
Banque de France	1 530 028 149,23
Banca d'Italia	1 348 471 130,66
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94
Banco de Portugal	190 909 824,68
Banka Slovenije	35 397 773,12
Národná banka Slovenska	74 486 873,65
Suomen Pankki	134 836 288,06

⁽¹⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 69.

⁽²⁾ EUT L 11, 15.1.2011, s. 54.

⁽³⁾ Se sidan 15 i detta nummer av EUT.

Artikel 2

Ändring av inbetalat kapital

1. Med beaktande av att varje centralbank i euroområdet redan har betalat hela sin andel i ECB:s tecknade kapital såsom detta fastställts fram till den 30 juni 2013 enligt beslut ECB/2008/24 och beslut ECB/2010/27, ska var och en av dem antingen överföra ett ytterligare belopp till ECB eller erhålla ett belopp från ECB, så att de belopp som framgår av tabellen i artikel 1 uppnås.

2. Alla överföringar enligt denna artikel ska göras i enlighet med vad som anges i beslut ECB/2013/18 av den 21 juni 2013 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna samt om ändring av inbetalat kapital ⁽¹⁾.

Artikel 3

Ikraftträdande och upphävande

1. Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.
2. Beslut ECB/2008/24 och beslut ECB/2010/27 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013.
3. Hänvisningar till besluten ECB/2008/24 och ECB/2010/27 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ Se sidan 17 i detta nummer av EUT.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 juni 2013

om hur nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in Europeiska centralbankens kapital

(ECB/2013/20)

(2013/362/EU)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS ALLMÄNNA RÅD HAR ANTAGIT
 DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 47, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 47 i ECBS-stadgan behöver nationella centralbanker i medlemsstater med undantag (nedan kallade *nationella centralbanker utanför euroområdet*) inte betala in sitt tecknade kapital, såvida inte det allmänna rådet med en majoritet av minst två tredjedelar av ECB:s tecknade kapital och minst hälften av andelsägarna beslutar att en minimiprocentsats ska betalas in som bidrag till ECB:s driftkostnader.
- (2) Av artikel 1 i beslut ECB/2010/28 av den 13 december 2010 om hur nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in Europeiska centralbankens kapital⁽¹⁾ framgår att nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in 3,75 procent av sin andel i ECB:s tecknade kapital med verkan från den 29 december 2010.
- (3) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av ECBS den 1 juli 2013, fastställer beslut ECB/2013/17 av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽²⁾ med verkan från och med den 1 juli 2013, i enlighet med artikel 29.1 i ECBS-stadgan, de nya vikter som tilldelas var och en av unionens nationella centralbanker i fördelningsnyckeln (nedan kallade *vikter i fördelningsnyckeln*).
- (4) Från och med den 1 juli 2013 kommer ECB:s tecknade kapital att uppgå till 10 825 007 069,61 euro.
- (5) ECB måste på grund av den utvidgade fördelningsnyckeln anta ett nytt beslut om att beslut ECB/2010/28 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013, samt fastställa den procentsats av ECB:s tecknade kapital som de nationella centralbankerna utanför euroområdet ska betala in med verkan från och med den 1 juli 2013.
- (6) I enlighet med artikel 3.5 i arbetsordningen för Europeiska centralbankens allmänna råd⁽³⁾ har chefen för

Hrvatska narodna banka getts möjlighet att inkomma med synpunkter om det här beslutet innan det antogs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Omfattning och form av tecknat och inbetalat kapital

Varje centralbank utanför euroområdet ska betala in 3,75 procent av sin tecknade andel av ECB:s kapital med verkan från den 1 juli 2013. Med beaktande av de nya vikterna i fördelningsnyckeln som framgår av artikel 2 i beslut ECB/2013/17 ska var och en av centralbankerna utanför euroområdet ha det sammanlagda tecknade och inbetalda kapital som anges efter bankens namn i tabellen nedan.

(EUR)

Nationella centralbanker utanför euroområdet	Tecknat kapital per den 1 juli 2013	Inbetalt kapital per den 1 juli 2013
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	93 571 361,11	3 508 926,04
Česká národní banka	157 384 777,79	5 901 929,17
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	5 989 205,79
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	2 413 300,01
Latvijas Banka	29 682 169,38	1 113 081,35
Lietuvos bankas	44 306 753,94	1 661 503,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	5 577 584,89
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	19 720 862,57
Banca Națională a României	264 660 597,84	9 924 772,42
Sveriges riksbank	244 775 059,86	9 179 064,74
Bank of England	1 562 265 020,29	58 584 938,26

Artikel 2

Ändring av inbetalt kapital

1. Eftersom alla nationella centralbanker utanför euroområdet (utom Hrvatska narodna banka) redan har betalat in 3,75 procent av sin andel i ECB:s tecknade kapital såsom detta fastställts fram till den 30 juni 2013 enligt beslut ECB/2010/28, ska var och en av dem antingen överföra ett ytterligare belopp

⁽¹⁾ EUT L 11, 15.1.2011, s. 56.

⁽²⁾ Se sidan 15 i detta nummer av EUT.

⁽³⁾ Beslut ECB/2004/12 av den 17 juni 2004 om antagande av arbetsordningen för Europeiska centralbankens allmänna råd (EUT L 230, 30.6.2004, s. 61).

till ECB eller erhålla ett belopp från ECB så att de belopp som framgår av tredje kolumnen i tabellen i artikel 1 uppnås.

2. Hrvatska narodna banka ska till ECB överföra det belopp som anges i tredje kolumnen i tabellen i artikel 1 där bankens namn anges.

3. Alla överföringar enligt denna artikel ska göras i enlighet med vad som anges i beslut ECB/2013/18 av den 21 juni 2013 om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna samt om ändring av inbetalat kapital ⁽¹⁾.

Artikel 3

Ikraftträdande och upphävande

1. Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.

2. Beslut ECB/2010/28 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013.

3. Hänvisningar till beslut ECB/2010/28 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ Se sidan 17 i detta nummer av EUT.

RÄTTELSER

Rättelse till rådets förordning (EU) nr 1220/2012 av den 3 december 2012 om handelsrelaterade åtgärder för att garantera försörjning med vissa fiskeriprodukter för unionens beredningsindustri 2013–2015 och om ändring av förordningarna (EG) nr 104/2000 och (EU) nr 1344/2011

(Europeiska unionens officiella tidning L 349 av den 19 december 2012)

På sidan 6, bilagan, löpnummer 09.2798, fjärde kolumnen "Varuslag", ska det

i stället för: "Kallvattenräkor av arten *Pandalus borealis*, med skal, färska, kyllda eller frysta för beredning ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾"

vara: "Kallvattenräkor av arten *Pandalus borealis*, med skal, färska, kyllda eller frysta för beredning ⁽¹⁾ ⁽²⁾"

På sidan 7, bilagan, löpnummer 09.2762, andra kolumnen "KN-nummer", ska det

i stället för: "ex 0306 11 90

ex 0306 21 90"

vara: "ex 0306 11 90

ex 0306 21 90

ex 0306 11 10"

På sidan 7, bilagan, löpnummer 09.2762, tredje kolumnen "Taric-nummer", ska det

i stället för: "10

10"

vara: "10

10

10"

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning*

I enlighet med rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (EUT L 69, 13.3.2013, s. 1) ska från och med den 1 juli 2013 endast den elektroniska utgåvan av EUT vara giltig och ha rättslig verkan.

När det inte är möjligt att offentliggöra den elektroniska utgåvan av EUT på grund av oförutsedda och exceptionella omständigheter ska den tryckta utgåvan vara giltig och ha rättslig verkan i enlighet med villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 216/2013.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV